|  |  |
| --- | --- |
| ***عرض أسعار( الخيار الثاني)***  **Financial Proposal(option 2 )** | |
| **تاريخ العرض : ${DATE}** | Date: **${DATE\_EN}** |
| **السادة / ${CONTACTS} المحترمين**  **السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،**  **الموضوع: عرض مالي**  **يسرنا تقديم هذا العرض المالي بأسعار منافسة بهدف بناء علاقة إستراتيجية معكم**  **كما يسعدنا مناقشة هذا العرض معكم في الوقت الذي ترونه مناسباً.** | Respected company ${CONTACTS\_EN}  Greetings,  **Subject: Financial Proposal**  We are pleased to submit our financial proposal for Labor to build a strategic relationship We are honored to discuss this proposal with you at a time convenient for you. |
| **First: Contract Period and Emdadat fees أولا :عرض السعر** | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **م** | **المهنة**  **prof** | **الراتب**  **Salary** | **الطعام**  **Food** | **المواصلات**  **Trans** | **السكن**  **Acco** | **بدلات أخرى**  **Others Allow** | **الجنس**  **Gander** | **العدد**  **Q** | **الاتعاب الشهرية لكل عامل**  **The total price for each labor** | **الجنسية**  **National** | **المدة**  **Duration** | **الاتعاب الاجمالية بدون ضريبة القيمة المضافة**  **Total sales price without VAT** | **الضريبة 15%**  **VAT** | **الإجمالي**  **Total** |
| **${R}** | **${A}** | **${B}** | **${C}** | **${D}** | **${E}** | **${F}** | **${G}** | **${H}** | **${I}** | **${J}** | **${K}** | **${L}** | **${M}** | **${N}** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Second: Costing sheet ثانيا :جدول التكاليف ( يتحملها العميل )** | | | | |
| **البيان** | **المبلغ** | **موعد السداد** | **يتحمل تكلفتها** | **الفترة** |
| **التأشيرة او نقل الكفالة** | **حسب التكلفة** | **مع توقيع العقد** | **الشريك** | **مرة واحدة** |
| **رخصة العمل** | **9700 ريال** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **سنوي** |
| **الإقامة** | **650 ريال** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **سنوي** |
| **التامين الطبي** | **650 ريال** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **سنوي** |
| **الفحص الطبي** | **120 ريال** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **مرة واحدة** |
| **اصدار بطاقة بنكية** | **60 ريال** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **مرة واحدة** |
| **رسوم تحويل الراتب** | **144 ريال** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **سنتين** |
| **تذكرة القدوم** | **حسب التكلفة** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **عند الاستحقاق** |
| **تذكرة العودة** | **حسب التكلفة** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **عند الاستحقاق** |
| **مصاريف الاستقدام** | **حسب التكلفة** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **مرة واحدة** |
| **الحجر المؤسسي ان وجد** | **حسب التكلفة** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **عند الاستحقاق** |
| **أي مصاريف حكومية و مصاريف أخرى** | **حسب التكلفة** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **عند الاستحقاق** |
| **الراتب الشهري** | **حسب التكلفة** | **شهري** | **الشريك** | **شهري** |
| **بدل الطعام** | **حسب التكلفة** | **شهري** | **الشريك** | **شهري** |
| **أي بدلات أخرى** | **حسب الاتفاق** | **شهري** | **الشريك** | **شهري** |
| **التامينات الاجتماعية** | **حسب التكلفة** | **شهري** | **الشريك** | **شهري** |
| **ساعات العمل الإضافية** | **حسب التكلفة** | **شهري** | **الشريك** | **شهري** |
| **تأشيرة الخروج و العودة** | **200 ريال** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **عند الاستحقاق** |
| **نهاية الخدمة** | **حسب التكلفة** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **عند الاستحقاق** |
| **الاجازة السنوية** | **21 يوم سنويا** | **في موعد الاستحقاق** | **الشريك** | **عند الاستحقاق** |

|  |  |
| --- | --- |
| **ثالثا: مسؤوليات أمدادات العطاء:** | **Third: Emdadat Alatta Key Responsibilities:** |
| 1. **استقدام العمالة في مدة 30 الى 45 يوم من تاريخ اختيار العمال واجتيازهم الفحص الطبي ماعدا الفلبين من 60 الى 120من تاريخ اختيار العمال واجتيازهم الفحص الطبي .**   **وفي حالة الحاجة لتوثيق الشهادات العلمية للعمالة تزيد فترة تأمين العمالة** | **(1) Recruiting workers in a period of 30 to 45 days from the date of selecting workers and passing the medical examination, except for the Philippines, from 60 to 120 from the date of selecting workers and passing the medical examination.**  **In the case of the need to authenticate the scientific certificates of employment, the period of employment insurance shall be increased** |
| 1. **في حال كانت العمالة من داخل المملكة يتم تسليمها فور توفرها.** | **(2) In case the requested labors available inside KSA, Delivery upon availability.** |
| **(3) توفير مسؤول حساب لمتابعة عملية تنفيذ العقد.** | **(3) Provide an account officer to follow up the contract implementation process.** |
| **(4) تحمل مسؤولية إدارة كل ما يخص العامل من معاملات حكومية لاصدار او تجديد الإقامة و إجراءات إصابة العمل او أي حالة أخرى بعد ابلاغ مدير المشروع و يتحمل العميل كافة الرسوم و المصاريف المترتبة على ذلك** | **(4) Take responsibility for managing all government transactions related to the worker for the issuance or renewal of residence, work injury procedures, or any other case, after informing the project manager of them** |
| **رابعا : مسؤولية الشريك:** | **Fourth: The Partner Key Responsibilities**: |
| 1. **دفع رسوم التأشيرات او نقل الكفالة مع توقيع العقد** | **(1) pay visa fees and transfer service with in contract signature .** |
| **(2)تزويد الطرف الأول بالوصف الوظيفي للعمالة .** | **(2) Provide the Job description for labors.** |
| **(3)ارسال جدول لحضور وانصراف العمال ورفعه بشكل شهري لشركة امدادت العطاء .** | **(3) providing the time sheet for monthly basis to release the salaries** |
| **(4) تحمل مسؤولية إدارة العمال و توفير سكن مناسب ونقلهم من السكن الى مقر العمل حسب مواعيد العمل المحددة او دفع بدل سكن و بدل مواصلات للطرف الأول .** | **(4) Take the responsibility of providing suitable housing, and transferring the labors from housing to the workplace regarding to the working hours or pay the transportation and accommodation allowance to the first party .** |
| **(5) تحمل مسؤولية رسوم استقدام العمال شاملة هذه المصاريف ان وجدت**  **( الحجر المؤسسي ، مصاريف الاستقدام ، تذاكر الوصول ، الترانزيت واي مصاريف أخرى)** | **(5) ) Bear the responsibility and fees for recruiting workers, including these expenses, if any**  **(Institutional quarantine, recruitment fees, arrival tickets, transit and any other expenses )** |
| **(6) تحمل مسؤولية كافة التكاليف لكل ما يخص العامل من معاملات حكومية او خاصة او أي مصاريف لهم ولأسرهم .** | **(6) Take responsibility for costing for all government fees related to the labors and his family .** |
| **(7) دفعة أولى مقدمة شاملة تكلفة شهرين لكل عامل على أن تخصم من مستحقات شركة أمدادات العطاء في نهاية التعاقد تقدر بـ**  ${PRE\_PAY} **بالإضافة الى سند لامر او ضمان بنكي بقيمة 3 اشهر ${BANK\_GURANTEE}** | **(7)The partner shall pay an advance payment of two months' to be deducted from the dues of the company Emdadat Alatta at the end of the contract. Equals ${PRE\_PAY\_EN}**  **in addition to a promissory note or a bank guarantee of 3 months ${BANK\_GURANTEE\_EN}** |
| **(8) عدد ساعات العمل 8 ساعة يوميا و 26 يوم شهريا .** | **(8) the duty is 8 hours daily and 26 days monthly .** |
| **خامسا ً: صلاحية العرض:** | **Fifth: Proposal Validity:** |
| **(1) يسري هذا العرض المالي لمدة (أسبوع ) من تاريخه.** | **(1) This financial proposal is valid for a period of a (week) from the proposal date** |
| **(2) في حال الرغبة بإضافة أي متطلبات إضافية، يتم تسعيرها و إضافتها للعرض المالي كتابة.** | **(2) In the event that you wish to add any additional requirements, such requirements shall be priced and added to the financial proposal in writing.** |
| **(3) يتحمل العميل أي ضرائب حالية او مستقبلية** | **(3) The customer is responsible for any current or future taxes** |
| **مقدم العرض**  **${CREATED\_BY}** | **Presenter**  **${CREATED\_BY\_EN}** |